

世 界 文 学 名 著 宝 库

敏豪生奇游记

Min Hao Sheng Qi You Ji



·青少版·



上海人民美術出版社

• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

敏豪生奇游记

原著：[德] 毕尔格

肖宝荣 译

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

敏豪生奇游记/(德)毕尔格著;肖宝荣译. —上海:上海人民美术出版社, 2007

(青少版世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5322-5214-5

I. 敏… II. ①毕…②肖… III. 童话-德国-近代-缩写本 IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 025914 号

敏豪生奇游记——世界文学名著宝库丛书

责任编辑:张琳海 沈 婧

绘画:胡 琳 装帧设计:付莉萍

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 湖北新华印务有限公司印刷

开本:880×1230 1/32 黑白印张:4.625 彩插:8P

2007年4月第1版 2007年4月第1次印刷

印数:1-20000册

ISBN 978-7-5322-5214-5

定价:9.00元

前 言

有这样一位冒险家：他快乐，总能用幽默的方式克服内心的恐惧；他坚强，遇到困难绝对不会想到逃避；他充满智慧，总能在危险即将来临的最后一刻化解危机；他喜欢冒险，对一切充满惊奇。当然，他也是一个著名的“吹牛”大王。

这个人物就是毕尔格笔下的敏豪生男爵。毕尔格是德国狂飚突进时期著名的叙事诗诗人，他生活贫困，是一个薪水微薄的中级地方官员。《敏豪生奇游记》原本为德国民间故事，后经毕尔格再创而成，它是根据 18 世纪德国男爵敏豪生所讲述的荒诞离奇的故事来编写的，并且被改编成电影、戏剧、动画片。两百多年来，一直吸引着世界各国大大小小的读者，被誉为儿童文学的瑰宝、讽刺文学的丰碑，也是一部介于童话和幻想故事之间的作品。

敏豪生出身名门望族，他是个庄园主也是个军人，热爱打猎，并且知识渊博、生性风趣、慷慨大方，得到周围很多人的尊重。他编了很多荒诞离奇的故事给人们听，故事大都想象夸张，构思巧妙，有情急生智的“眼睛里的火星”、“鞭笞黑狐狸”，有误打误撞的“燧石猎狗熊”，“猪油猎野鸭”，也有大智大勇的“飞翔的肉弹”、“半匹马上建奇功”，这些

都令人捧腹，忍俊不禁。稀奇古怪的故事背后也反映了当时德国贵族阶层爱吹牛，编瞎话的恶习，有很大的讽刺意义。

整个故事集充满了别出心裁、引人入胜又符合人们心理逻辑的大胆夸张，每个故事都是一个神奇的童话。这不但使当时专为儿童创作的作品黯然失色，时至今日，也让许多童话作家对它津津乐道。

这一下，可能读者会觉得很奇怪了：既然是“吹牛大王”，应该就是一本说谎骗人的书，为什么还在文学史上有如此高的地位呢？其实啊，这本书可不是什么瞎编乱造，它是人类卓绝想象力的巅峰，其中的奇妙感觉，就等着你们自己去寻找吧。

编 者

2007年1月

目 录

※————※

敏豪生男爵在俄罗斯	2
饿狼拉雪橇	6
活动的头盖骨	9
眼睛里的火星	12
猪油猎野鸭	14
铁杆子猎松鸡	18
鞭笞黑狐狸	20
两次猎野猪	22

头顶樱桃树的鹿	26
燧石猎狗熊	29
把里子翻出来的狼	32
疯了的皮大衣	34
猎犬狄安娜	36
母猎犬“追风”	40
骑在桌子上的良马	42
半匹马上建奇功	44
脱离险境的方法	48
拉着辫子跳出泥潭	50
放蜂发生的事情	52
惩罚贪嘴熊	56
夹着马，掬着车	58
海上历险之一	61
飞翔的树	62

岛上的热天气	64
狮入鳄口	65
海上历险之二	68
墨西哥湾的暖流	68
抓住栗色鸭的尾巴	69
巨鲸	70
海上历险之三	73
独自在鱼腹中	74
海上历险之四	76
海上历险之五	82
五个奇特的人	82
飞毛腿	83
顺风耳	84
神枪手	85
大力士	86

用鼻孔吹风的人	87
尼罗河历险	88
海上历险之六	90
打赌	90
海上历险之七	98
炮弹的威力	98
把三百二十六门大炮扔进海里..	100
飞翔的肉弹	102
海上历险之八	104
北冰洋之旅	104
海上历险之九	108
善捕松鸡的猎犬	108
肉饼雨和葫芦飞	110
大海风暴	113
海上历险之十	115

到月亮里旅行	115
月亮上的居民	117
周游世界	
——附带其他的历险故事	121
阿泰那火山之旅	122
在地宫	123
奶酪岛	127
在巨怪腹中	131
战胜巨熊	134
英明的统帅	135



“首先要告诉大家，我并不是一个喜欢吹牛的家伙，我只是给大家讲述我的往事，非常希望你们也喜欢我的冒险故事。”敏豪生男爵一边微笑地看着大家，一边习惯性地搓着双手。说完，他拿起一只古色古香的酒杯，酒杯里正装着他喜欢的陈年佳酿，一饮而尽之后，他又以审视的目光向四周扫视了一圈，开始了他的故事。



敏豪生男爵在俄罗斯

根据历代旅行家的记述，去俄罗斯的道路非常崎岖难行，但这对于我来说，肯定算不了什么。因为凭我的经验，我敢断定在隆冬季节，德意志北部、波兰，库尔兰以及利夫兰等地区的道路一定会被冰天雪地装点成平坦的大道，方便极了。于是我决定在这年冬天，离开故乡，到俄罗斯去旅行。

陪伴我的只有我那位可怜的老朋友。它非常瘦弱，但在我眼里，我认为它非常棒。当然我的骑术也很高明，所以我们相处得很愉快。按道理说，出去旅行应该是件大家都很高兴的事情，可我想我那老朋友心里一定难受极了。荒无人烟的大路，劲峭的东北风，而它却裸露着身子，连一点遮盖

的东西都没有，在寒风中瑟瑟发抖。我对马向来是爱护备至的，尽管我也只有一件单薄的大衣，但我还是毫不犹豫地披在了它的身上。

黑夜徐徐降临，四周安静极了，我看不到一个村庄，也听不见一丝声息。天开始下雪了，马也走累了，开始一步一摇。我呢，更是困得要命，两个眼皮直打架，还差点从马鞍上摔了下来，真想有张暖暖的床可以睡一个舒服觉。可到处都是一片雪海，什么也看不到，更让人看不清方向。

老朋友又冷又累，到了该休息的时候了。我从马上跳下来，向四周望了望，希望能把它拴在哪。可白茫茫的一片，压根找不到一棵树，无奈之下，我只好随手将它拴在雪地里一个像树桩般竖着的尖形东西上。

看来只有在旷野中过夜了。我活动了一下双脚，搓了搓已经冻得发僵的手，然后将手枪挟在腋下，再次向四周看了看，确定安全了，便往雪地上一倒。真的是太累了，我马上就进入了梦乡。

一觉醒来，已经是日上三竿。但是我惊奇地发现自己并不是睡在田野里，而是睡在一个村庄教堂的园子里，四周也都不是雪地，而是大大小小的房子。这是怎么回事？昨天晚上到底发生什么事情了？我怎么会在这呢？还有，我的马也不见了，它跑到哪去了？



好久我都没有弄明白到底发生了什么事情。突然，几声长嘶在我头上响起，多么熟悉的声音，就是我的马在叫！我抬头一望，只见马被绑在教堂钟楼的十字架上，颠倒挂着，看样子，它难受极了。这下我才恍然大悟，原来是昨夜的大雪，把整个村子给埋了起来，只剩下十字架的尖尖露在外面，却被我以为是一根小柱子，拿来拴马了。夜里我睡着的时候，天气开始慢慢变暖，积雪也融化了，我在睡梦中被悄悄地落到了地上，而我的马却被留在了房顶上。

juvemsbk

• 4 •

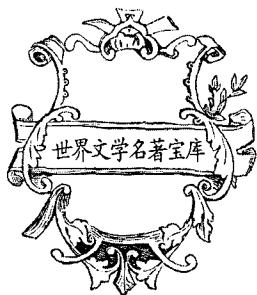
赶紧得拯救我的老朋友，我当机立断，举起火枪，瞄得准准的，一下就打断了马的缰绳。嘿！我可真是个神枪手，我那老朋友高高兴兴地奔过来向我问好，感谢我让它脱离了险境。

一位十分好客的酒店老板看见我和我的马都还饿着肚子，热情地给我们端来了早餐。我的马被吊了一夜，真是饿坏了，大口大口嚼着食物。我也高兴地边吃早餐边和老板交谈。老板告诉我，这样的大雪是比较常见的，每年的冬天都会下几次。当我们吃完早餐精神抖擞地准备上路时，我硬是塞给了老板几枚金币，感谢他对我们的热情款待，然后告别老板，继续我的旅行。

一直到俄罗斯境内，我都是一帆风顺。然而由于路上的积雪越来越厚，骑马有些不方便了，并且

俄罗斯人在冬季旅行，已经不时兴骑马了。我只好“入乡随俗”，添置了一架小小的雪橇，套上我的马匹，向圣彼得堡进发了。





饿狼拉雪橇

我印象中有一件比较深刻的事情：自己在一座阴森森的林子里，见到一头可怕的狼。那时候，我已经有些发困了，并且开始打盹。可是我的马突然大叫起来，我一下子清醒过来，回头一看，天啊，一头可怕的饿狼，正张着血盆大口向我们追来。

由于天气寒冷，人烟稀少，它已经好几天没进食了，现在正是饿得发慌的时候。当它发现我的踪迹，便像是闻到了美味，风驰电掣般地追踪而来。我催着马拼命地跑，可怎么使劲也甩不掉它，眼看就要给它撵上了，天哪，这下该怎么办，有谁来解救我呢？

没有时间考虑了，狼离我越来越近，我急忙将

身子向雪橇上平躺下去，希望能躲过狼的袭击。我那可怜的老朋友，还是拼命地跑着。抱歉！我暂时顾不上你了。

马跑得飞快，但狼也追得更紧了，离我们越来越近，我似乎能够听到狼的牙齿在发出喜悦的碰撞声，不过那头狼根本没把我放在眼里，估计是觉得我太瘦了，压根没办法填饱它的肚子。它四脚一蹬，直接蹿过我的身子，向马儿疯狂地扑了过去。它先是抓破马皮，然后从马屁股开始往嘴里吞，一副急不可耐的模样。马儿又是恐惧又是痛苦，拼命地奔跑，狼步步紧逼，我躺在雪橇上，不知不觉地捡回了一条命。惊慌之余，我还偷偷地抬起头，心惊肉跳地往前看，那头狼还在继续往肚子里吞我的马。

饿狼终于把马全都吞进了肚子，看到这个情景，我突然有了个绝妙的主意。想好了就行动，我以迅雷不及掩耳之势赶紧抡起手中的鞭子，狠狠地抽打狼的臀部，这时候连我都佩服自己的反应如此敏捷。狼遭到这种突如其来的袭击，显然吓了一跳，它竭尽全力地向前奔去。而我那马剩下的前半截身子，刚好从架具里滑了出来，倒向路旁去了。最后，看哪！在我的车辕下，那头狼，竟当上了马的替身。

真是一个太大的奇迹了，为了不让饿狼清醒过来，也为了给我的老朋友报仇，我死命地用鞭子抽打它，那狼也拉着雪橇拼命地狂奔，以流星般的速

